



Votes and Proceedings
Friday, 2 June 2000 - No. 116

Ten o'clock

President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.04 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

137 An Act respecting the Communauté métropolitaine de Québec.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mrs. Lemieux, Minister of State for Labour and Employment, tabled the following:

The annual report of the Fonds national de formation de la main-d'oeuvre for the fiscal year ended 31 March 1998.

(Sessional Paper No. 1167-20000602)

The annual report of the Fonds national de formation de la main-d'oeuvre for the fiscal year ended 31 March 1999.

(Sessional Paper No. 1168-20000602)

Mr. Bégin, Minister of Revenue, tabled the following:

2 June 2000

The update, as at March 2000, of the file use plan of the Ministère du Revenu, along with the opinion of the Commission d'accès à l'information.

(Sessional Paper No. 1169-20000602)

Presenting Reports from Committees

Mr. Bertrand (Portneuf), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which met on 1 June 2000 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

- 119 An Act to establish the Québec Youth Fund — Reported with certain amendments.

(Sessional Paper No. 1170-20000602)

Mr. Lachance (Bellechasse), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 1 June 2000 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

- 130 An Act to amend the Highway Safety Code and the Act respecting transportation by taxi — Reported with certain amendments, including one to its title.

(Sessional Paper No. 1171-20000602)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 62 to 64, Mr. Benoit (Orford) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the protection of our forests and signed by 1736 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1172-20000602)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

2 June 2000

At the request of Mr. President, Mr. Béchard (Kamouraska-Témiscouata) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 1 June 2000, on the motion by Mr. Brassard, Minister of Natural Resources, for the passage in principle of Bill 116, An Act to amend the Act respecting the Régie de l'énergie and other legislative provisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 86 in Appendix)

Yeas: **62** Nays: **35** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 116 was passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 116 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Labour and the Economy.

Motions Without Notice

Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Agriculture, Fisheries and Food hold special consultations on the following Bills:

Bill 120 An Act to amend the Animal Health Protection Act and other legislative provisions and to repeal the Bees Act,

and,

Bill 123 An Act to amend the Agricultural Products, Marine Products and Food Act and other legislative provisions and to repeal the Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act,

on Tuesday, 6 June 2000, and on Thursday, 8 June 2000, and for this purpose hear the following groups:

2 June 2000

Tuesday, 6 June 2000

- | | |
|--------------------------|---|
| 8.00 p.m. to 8.30 p.m. | Opening statements by the Government followed by those of the Official Opposition |
| 8.30 p.m. to 21.30 p.m. | Association des détaillants en alimentation |
| 9.30 p.m. to 10.30 p.m. | Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux de Montréal |
| 10.30 p.m. to 11.30 p.m. | Ordre des agronomes du Québec |

Thursday, 8 June 2000

- | | |
|--------------------------|---|
| 11.00 a.m. to 12.00 p.m. | Union des producteurs agricoles jointly with the Fédération des producteurs de lait |
| 12.00 p.m. to 1.00 p.m. | Ordre des médecins vétérinaires du Québec |
| 3.00 p.m. to 4.00 p.m. | Ville de Québec |

A period of 30 minutes shall be allotted for the opening statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The presentation by each group shall last no more than 20 minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than 40 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The Minister of Agriculture, Fisheries and Food shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Mr. G. Baril, Minister for Health, Social Services and Youth Protection, moved:

2 June 2000

THAT the National Assembly of Québec reiterate its support in the fight against smoking and mark World No-Tobacco Day, held on 31 May 2000.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. G. Baril, Minister for Health, Social Services and Youth Protection, moved:

THAT the National Assembly mark Québec Week of the Disabled.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 124, An Act to amend the Act respecting municipal territorial organization and other legislative provisions;
- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 115, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions relating to land registration;
- the Committee on Education, to give clause-by-clause consideration to Bill 111, An Act to amend the Act respecting the National Assembly and the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly.

2 June 2000

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Arseneau, Minister for Tourism, moved the passage of Bill 127, An Act to amend the Tourist Establishments Act.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 127 was passed.

Passage in Principle

Resuming the debate on the motion by Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, —That Bill 117, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and the Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec, do now pass in principle;

At 12.57 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.05 o'clock p.m.

And debate continuing on the motion by Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, —That Bill 117, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and the Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec, do now pass in principle;

2 June 2000

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.00 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, —That Bill 117, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and the Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec, do now pass in principle;

At 12.00 o'clock a.m., Mr. Pinard, Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 6 June 2000, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

2 June 2000

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion by Mr. Brassard, Minister of Natural Resources, for the passage in principle of Bill 116, An Act to amend the Act respecting the Régie de l'énergie and other legislative provisions:

(Division No. 86)

YEAS - 62

Arseneau	Boucher	Facal	Marois
Barbeau	Boulerice	Gagnon	Ménard
Baril	Boulianne	Geoffrion	Papineau
(Berthier)	Brassard	Goupil	Paquin
Baril	Caron	Harel	Paré
(Arthabaska)	Carrier-Perreault	Julien	Pelletier
Beaudoin	Charest	Jutras	(Abitibi-Est)
Beaumier	(Rimouski)	Kieffer	Perreault
Bédard	Chevrette	Labbé	Robert
Bégin	Côté	Lachance	Rochon
Bergeron	(La Peltrie)	Laprise	Signori
Bertrand	Côté	Leduc	Simard
(Charlevoix)	(Dubuc)	Legault	(Montmorency)
Bertrand	Cousineau	Lelièvre	Simard
(Portneuf)	Désilets	Lemieux	(Richelieu)
Blanchet	Deslières	Léonard	St-André
Boisclair	Dion	Létourneau	Trudel
Bouchard	Duguay	Maltais	Vermette

NAYS - 35

Beauchamp	Després	Laporte	Sirros
Béchar	Fournier	Leblanc	Tranchemontagne
Benoit	Gagnon-Tremblay	Maciocia	Vallières
Bergman	Gautrin	Marcoux	Whissell
Bordeleau	Gauvin	Marsan	Williams
Brodeur	Gobé	Middlemiss	
Chagnon	Houda-Pepin	Mulcair	
Cholette	Jérôme-Forget	Normandeau	
Copeman	Kelley	Paradis	
Delisle	Lamoureux	Pelletier	
		(Chapleau)	

2 June 2000
